

# 名探偵

★系列第二话★



杂志《柯南金田一》第5期

好评发售中

与少年金田一结成的梦幻组合

特集彩页与专栏节目一并献上

还有丰厚大奖

等你来拿

!!!!

File863 我的推理

保护他也是做朋友的責任!!

想了解更多关于名侦探柯南的内容?  
想参与更热烈的关于柯南的讨论?  
访问名侦探柯南事务所论坛  
<http://bbs.adtx.cn/index.php>

青山剛昌

STAFF  
Scanners: Keriko Kikuchi  
Pic quality: Apricot Thirty  
Translators: Angel  
Words editors: Jess, Keriko  
Organization/Quality checks: Keriko, Angel

PRODUCED BY:  
Angel's Professional Translation Service





接下来呢?



这么说，和他同乘一辆车的人不就是凶手了么？

不是啊……因为那辆车上……除了司机就没有别人了……

而且行驶速度也不慢呢……



■在行驶在高速公路上，如密室般的汽车中，发现了被勒死的尸体……

已经如几位所说的封锁收费站了……真的在行驶的车里有人被勒死了吗？

是啊……看上去是这样啊……



怎么可能的事情……

要怎么才能勒住行驶中的汽车的司机的脖子啊？

谁知道……看起来犯人像是幽灵一样的家伙啊！

哼哼，要是幽灵的话，就算封锁收费站他也能溜过去的吧……

不过，平次说了哦……

PRODUCED BY:  
Angel's Professional Translation & Press



前情提要

柯南因为服下了APTX4869的解药试验品而恢复了新一的身体。虽然要在药效过去再次变小之前尽快从兰的面前消失，却在回去的路上遇到了杀人事件。一名司机被勒死了。车在高速公路上行驶，而且没有同乘人员，虽然一眼看上去这是不可能犯罪……



哦——传说中  
的两位高中生  
侦探都来了啊……

平次和新一……  
就是服部君  
和工藤君  
了啊——



……所以要是封锁了  
距离现场一公里的  
这个收费站，就  
一定能抓住犯人的……  
新一也是这么说的……

……虽然还不知道  
是怎么勒住他的  
脖子，但因为尸体  
还残存着体温，犯人  
应该就在这附近……



刚才就  
消失在这儿的  
车队里了……

说是去  
锁定  
嫌疑人……

那，他们俩  
现在在  
哪儿呢？



等到一筹  
莫展的时候，  
一定会来哀求我们  
警察来帮忙解决  
的吧……

虽然曾经解决了很多  
疑难案件，但高中生  
毕竟还是高中生！



锁定嫌疑人……？  
这里可有将近  
100辆车，要  
怎么做啊！？

呵呵，就让我  
来领教一下  
他们的本事吧！



三辆车……



诶？

这些车里有嫌疑的只有三辆车……

其他的车就别让它们碍事了，赶紧放走吧！



从被害者眼脸上的出血点和脖子上的勒痕上来看，他是在行驶中被犯人用某种方法勒死的，这一点毋庸置疑！

可是被害者的手机现在既没有开机，而且在这半天内也没有通话记录……就是说，在远离这里的地方指示被害人做什么而把自己勒死是不可能的……



三、三、三辆车……

从尸体的状况就可以说明这一点了……



——这么看来，可疑之处就是驾驶座侧的打开的车窗了！

犯人驾车、接近行驶中的被害者的车，然后使用什么手法……这么来考虑就很自然了吧？



对，对啊！所以说有嫌疑的就只是和被害者从同一个收费口进入高速公路的那三辆车了吧！

我说，真的是这样吗？



且不论犯人是如何将被害者勒死的，就是要做好事先的准备工作也得几乎同时和被害者的车进入高速公路，这是可以确定的……

因为行驶在高速公路上的偶然看见想杀的人，然后就能将他做掉，这基本不可能啊……

PRODUCED BY

Angel & Professional Translation & Proof



就算能去检查这些  
车主在收费口拿到的  
收费小票来核对时间，  
同时进入高速  
的车也不止三辆吧？

而且如今都是使用称为  
MTC的电子收费系统，  
可以不用小票就能自动刷卡  
扣费而通过的不是吗？

你们真的检查过  
这里全部  
的车了么？

是的……  
不过，在我们  
的车之后进入  
高速的车是没  
可能行凶的，  
所以除去这些车，  
剩下要调查的  
也就不足  
三辆吧……

而且呀！



被害者进入高速公路和  
我们使用的是同一个  
收费口，那里的MTC  
系统出了故障，所以  
只能使用那种需要  
收费小票的普通  
闸口啊……

原来如此！  
所以只要锁定  
那些从那个收费  
口通过的持有收费  
小票的人了啊！

可是呐：你们也  
不是警察，跟那些  
车主说：让我们  
看一下小票……  
他们能老老实  
实地就让  
你们看吗？

也会有人怕  
麻烦，说自己  
是从MTC通过  
的没有小票吧……

这个大可不必  
担心，这里  
停着这么多车，  
我们就装作是  
帮警察来检查的  
就没事了……

再说收费站  
就在前面呀！  
就算说谎马上就  
会露馅儿的！

那真的如此么？同一  
时间从同一个收费口  
进入高速的车就只有  
三辆而已吗？

不是啊……  
我看了  
被害者的收费  
小票，他进入  
高速公路的时间  
大约比我们早了  
一个小时……

早、早一个  
小时？

是呀……  
可能是在  
中途的停车场  
吃饭了吧？

即是说……



PRODUCED BY  
Angel & Perfect Animation Studio

不仅是  
同一时间从  
同一个收费口  
进入高速公路  
的车……

再加上在停车场  
被害者休息那  
一小时里，从  
被害者的车旁边  
开走的车，一共就  
只有那三辆呀！

原、原来  
如此啊……

可、可是，  
收费口的ETC系统  
出故障不是在这  
你们的车通过的  
时候么？  
一小时前被害者  
的车通过的时候  
有没有坏就  
不知道了……

这个不是问题！  
被害者的车上  
有车载ETC  
缴费系统……

但他  
却有  
收费小票，  
这不正是  
说明他通过  
的时候那系统  
也是坏的了么？

是，是  
这样呢……

再说一句，  
我们已经在  
前面一公里  
的地方强制  
让被害者  
的车停  
下来了……

叫上鉴识科的警官  
去仔细调查吧！

还有能不能  
让那三辆车  
靠到路边，  
说有一些话  
想问  
一下  
他们？

好的、  
好的……

啊，真是  
不好意思啊……  
刚才你们说过  
还有急事  
呢吧？

没、没  
没什么……  
只是……  
私事……

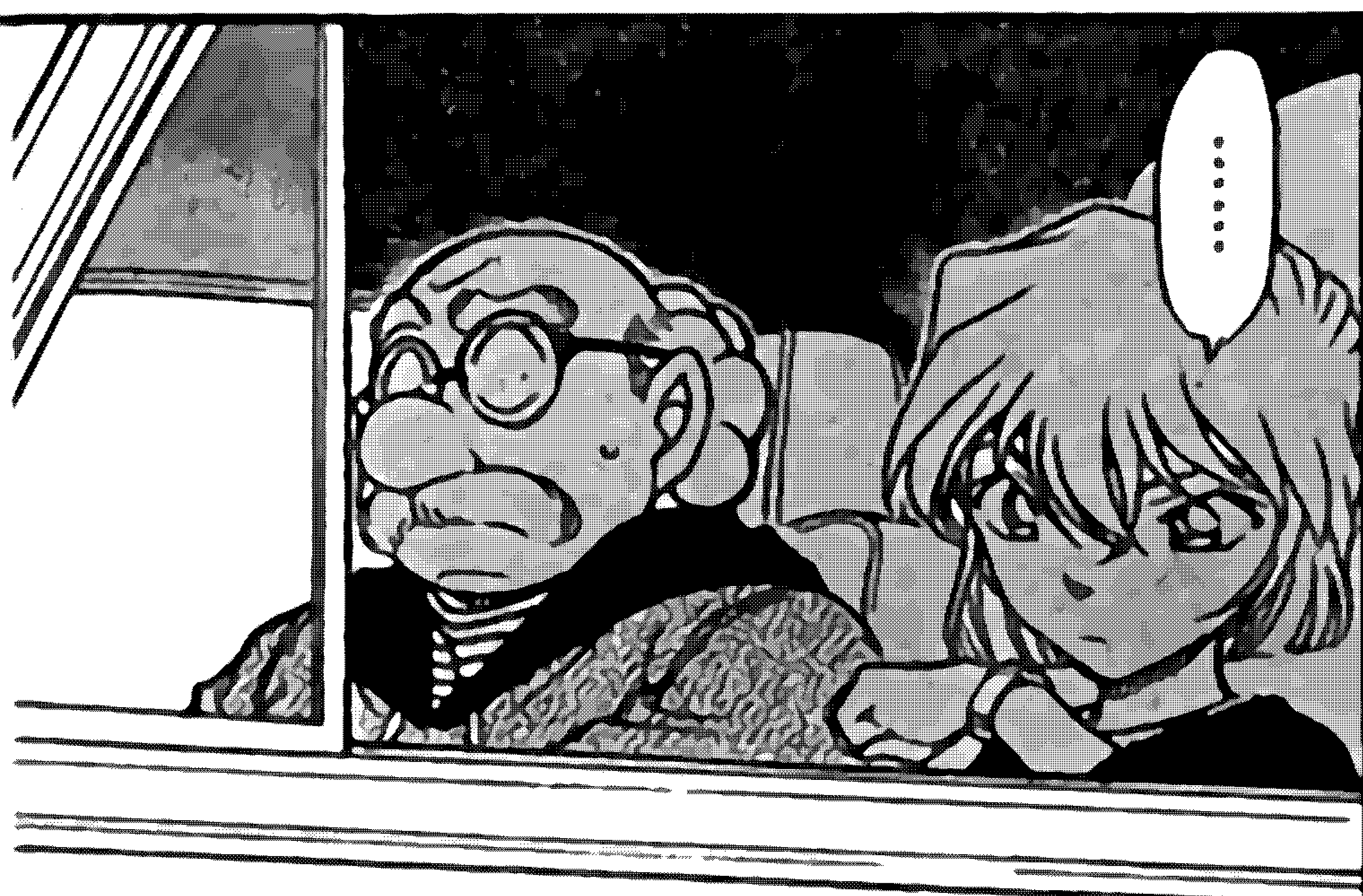
我们找  
别的机会  
再去  
吃饭吧……

佐藤  
小姐？

什么？

怎么回事？









居、居然  
说尾随  
加害：

好了，你们能不能在警察  
面前说说为什么要尾随  
被害者的车而加害于  
他的呢？一个  
一个人说吧！



这三位就是  
刚才提到的  
那三辆可疑的  
车的车主！



被杀的郡平可是  
我的男朋友呢！

我只是、只是  
和郡平一起在  
高速公路上开车  
兜风啊！

沟端理子(25)



没有哇！  
中途郡平  
突然就拐进  
停车场了，我  
也就跟着进去了！

那在中途到  
停车场歇脚  
也是一开始你  
就和被害者  
约好的？



兜风：你开  
自己的车和  
他兜风？

是啊！  
我和郡平  
都喜欢驾车  
兜风的！

不行吗？



哼……

那，后面  
那两位，你们  
去停车场做  
什么呢？



是这样啊，  
假装睡觉吗……

没有办法我  
只好去停车场  
的餐厅打发  
时间，差不多  
到一个小时再去  
把他叫醒！

结果郡平说他  
突然觉得有些困，  
让他在那儿睡上  
一个小时……

PRODUCED BY

Angel's Professional Translation & Proof



我当时肚子咕咕叫了，就去停车场吃了个饭哦！

因为白天就没怎么吃好啊……

那，这位呢？

我、我在开车时突然觉得肚子有些不舒服……

忠田笃男(34)

所、所以就去了停车场的厕所……

又休息了一下才觉得好一些了……

所以说是偶然啦，偶然！

就算是在车里有人死掉了，跟我也没半点关系啦……

我、我也……我想我也不知道这事……

下岛太志(48)

胡说八道——你们两个，对郡平的事情不是都知道得很清楚吗——

恩？

你，就是一直和郡平竞争的那个队，Black Stars（黑星）的领队，忠田笃男——

而你，就是在前阵子事故中去世的，郡平队里的成员，章的爸爸吧——

喂，等一下——

你说的郡平，难道是……



就是以东京西部地区  
为据点的暴走族  
Red Comets  
(红色彗星)的领队，

古城郡平吗？

是的：虽然他把  
头发染回原色  
又剃掉了胡子：

说到  
Red Comets-  
听说他因为那起  
事故担了责任，  
已经不再  
当领队了：

所以才把  
头发和胡子：

所以说这是我们最后  
一次兜风了：只是  
单纯开车兜风，  
不飙车：

就算这样  
还是被人  
超车，遭人  
按喇叭：

真的是  
这样？

是的：  
虽然我在  
郡平前面，  
还是看到：

这个人，在郡平  
的车后跟着，  
很讨厌地超来  
超去的！

反正是因为在  
转弯处你一次都  
没有赢过郡平，  
才在那里  
窝火生  
闷气吧：

啊，是  
又怎样啊！

那个混蛋！  
说什么拿到  
(所有转弯处的)  
全胜就金盆洗手，  
把我的劲头  
都勾起来了！——

结果他却完全不加速，  
我就只好把他超过去了！

哼，看起来他  
是和这个本该  
分手的女人在  
悠闲地  
兜风啊：

这么说，那按喇叭  
的就是……？

是，是我：

那个人超过去  
之后，我就跟在郡平  
先生的车后了：

可是他突然减速，眼看  
就要撞到我的车了，我才  
下意识地按了喇叭：



然后，我看见  
郡平先生把车  
开上了超车道，  
好像是要去追这个  
超过自己的人，  
我就又按了喇叭……

因为在我儿子的葬礼  
上郡平先生曾向我  
发誓：再也不飙车了，  
看到他又要超车我才  
生气按喇叭的……

可就在那之后，  
郡平先生的车  
的样子变得  
很奇怪……

只是上了超车道  
而没有去超前面  
的车，而是车身  
咣啦咣啦地擦着路边  
的护栏在开着……

察觉了这个异常状况的  
我，当机立断，马上用  
车尾部抵住他的车头，  
慢慢加速才让他停下来  
的，然后就发现被  
勒死的尸体了啊——

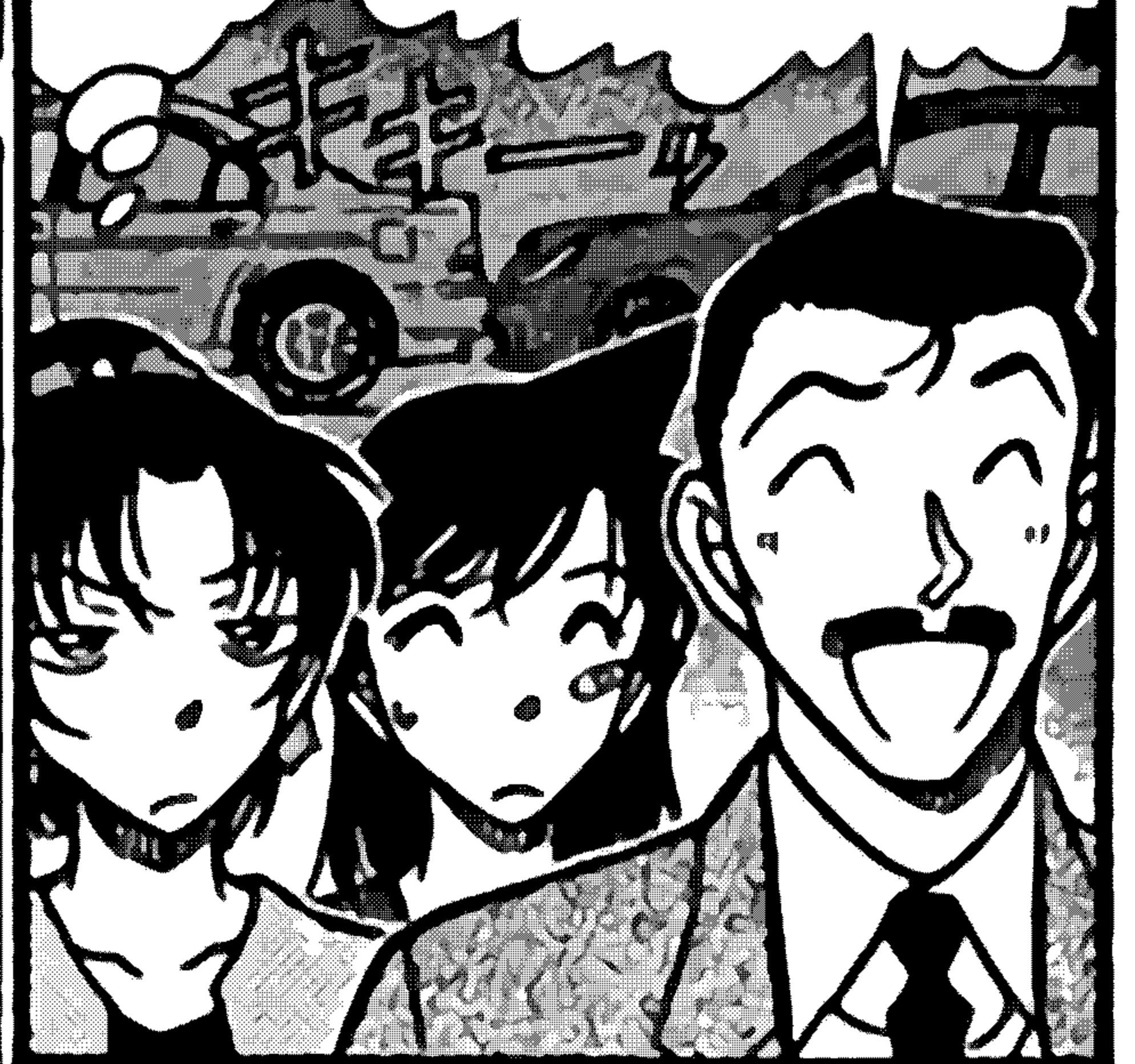
那个，还不是  
工藤君说的么……

这么说，最先发现  
尸体的就是你们  
几个了？

不是，是  
这位大姐！

因为我也觉得  
郡平的车况  
很奇怪……

所以那时候  
立刻就后面  
赶上来了啊！



可是如果这些  
都属实，  
三人都并  
没有勒住  
脖子的  
机会啊……

那当然是  
用了我们还  
不知道  
的手法……

不过，现在  
可以说的是……

这两人和被害者  
一起驶入高速  
公路，又和  
被害者进了同  
一个停车场，  
然后又像追着  
被害者一样从  
停车场出去，  
这些是可以  
肯定的了……

不管怎么说，侦探  
们能不能给带个路？  
到被害者的车那里  
去看看呢……

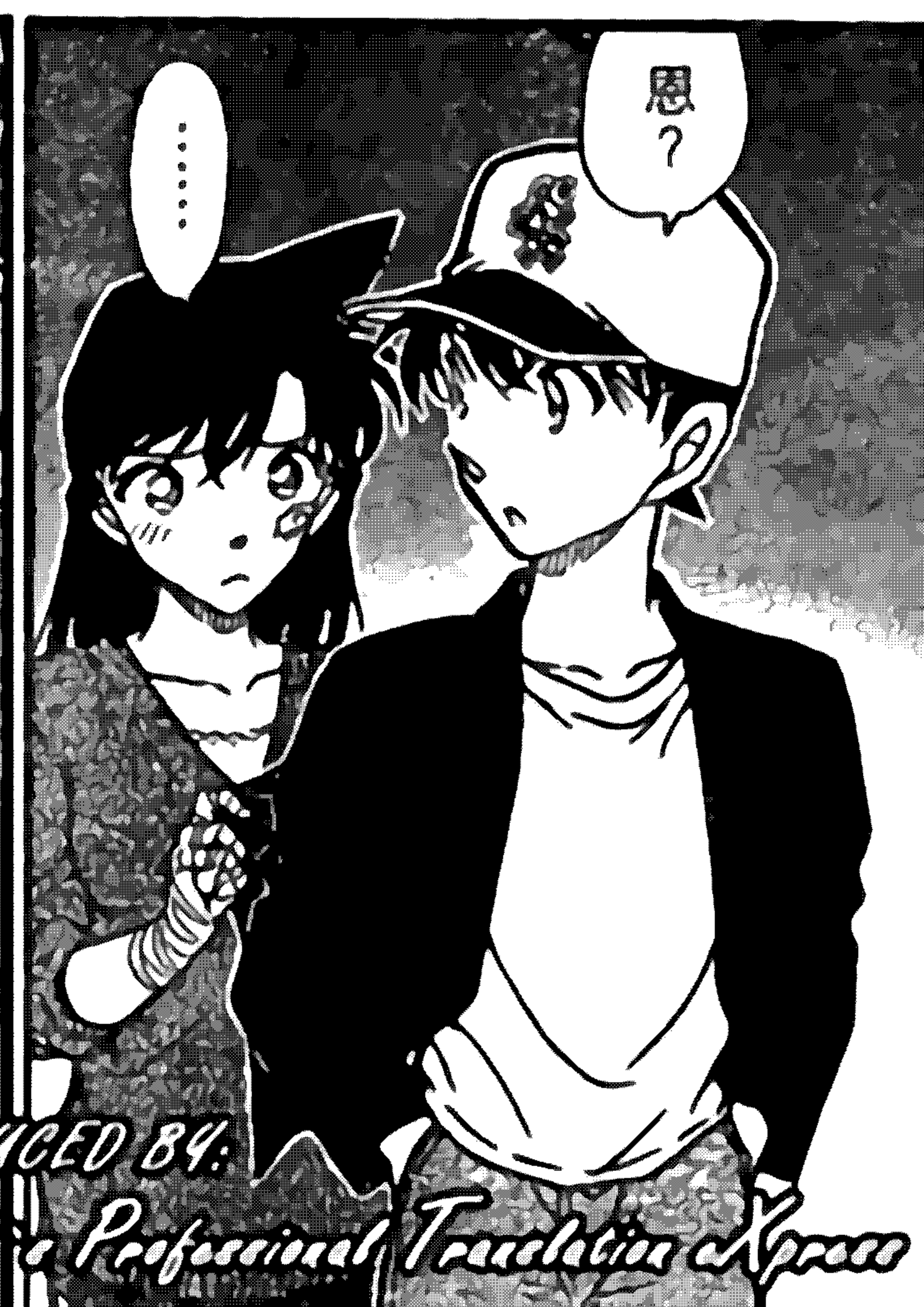
可以啊！

当然没  
问题！

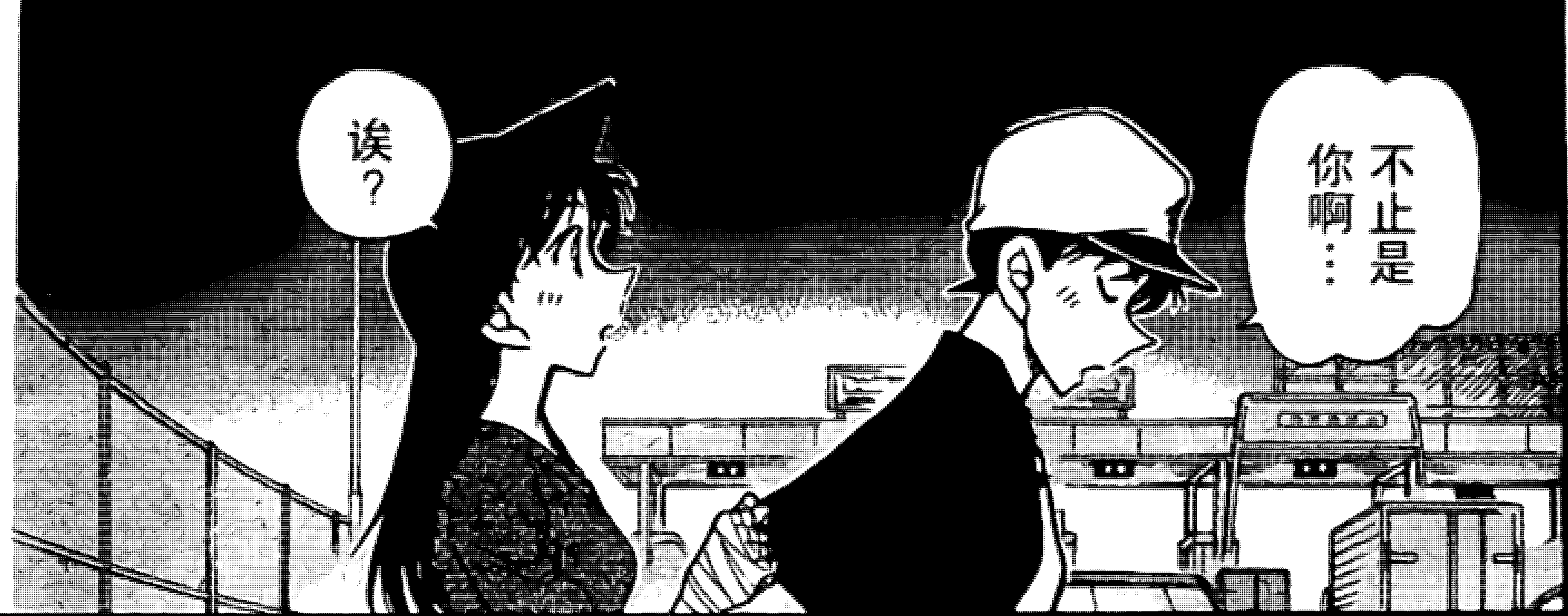
那我也  
一起去……

















到底怎么样  
才能在别的车上  
勒住被害者的  
脖子：

而且  
要在行驶中  
用差不多  
同样的力道  
勒住他三分  
钟以上：究竟  
是怎么做到的呢：

——而且哟，  
为什么车窗全部  
都摇下来了呢？

会不会  
因为他是一个  
大烟枪啊？

看！  
烟灰缸  
里已经  
塞满烟蒂  
了哦！

偶尔也会这样吧？  
把胳膊架在车窗  
上，一边开车  
一边把烟灰弹到  
外面的路上，  
这个毛病也  
不好哦：

瞧你说的，  
那也只是在路  
上慢慢开的  
情况啊！

高速公路上风这么强，  
只需要把车窗从  
上面开一点点就：

一点点  
是多少  
啊？

不是  
说了吗：

能让烟飘  
出来就可以  
的高度：

PRODUCED BY

Agit & Professional Translation & Press





是这么一回事呀——

原来如此啊……



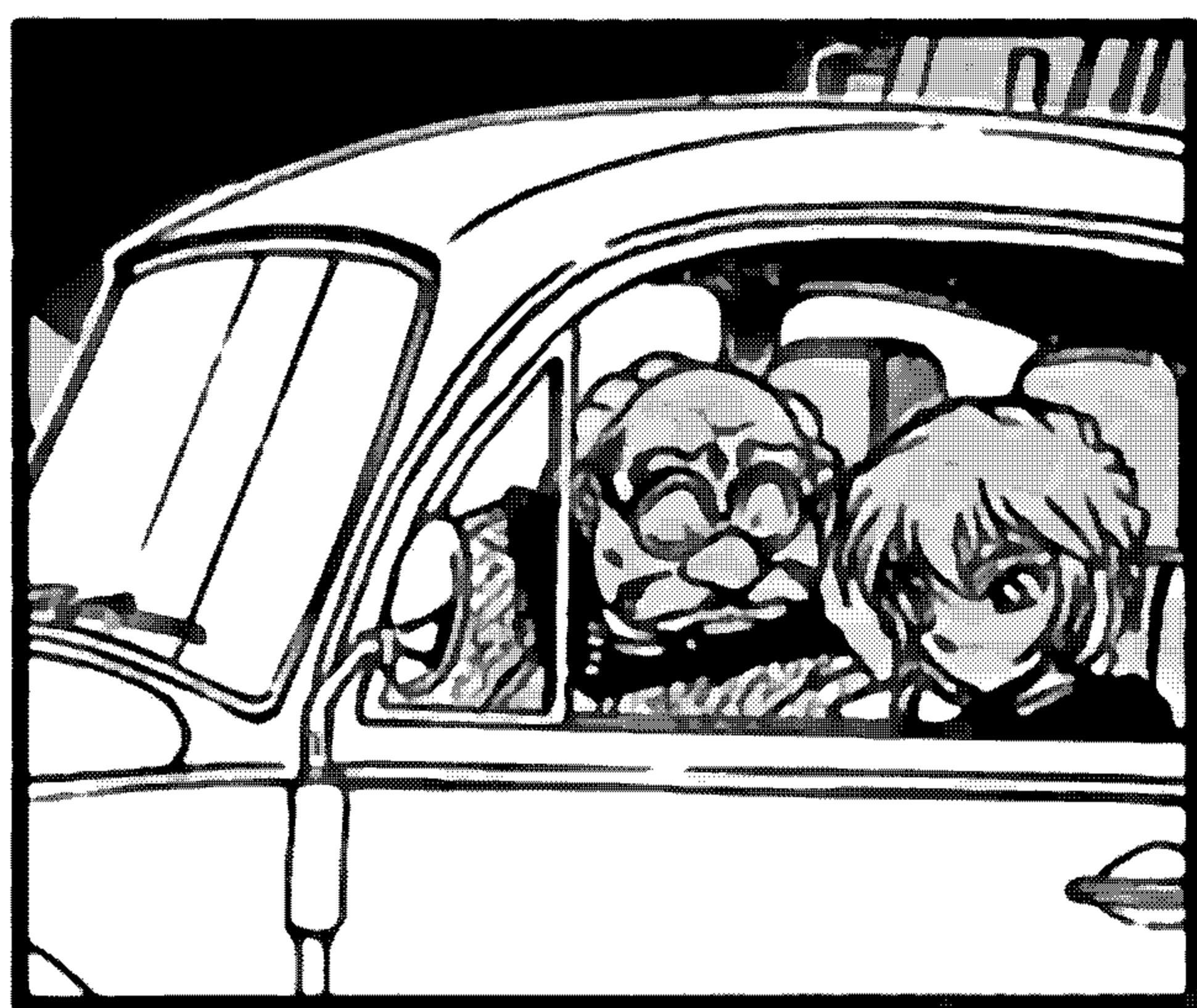
知道了哦，工藤！手法和犯人都……

知道了……



在车窗玻璃的正下方被钻了两个洞……

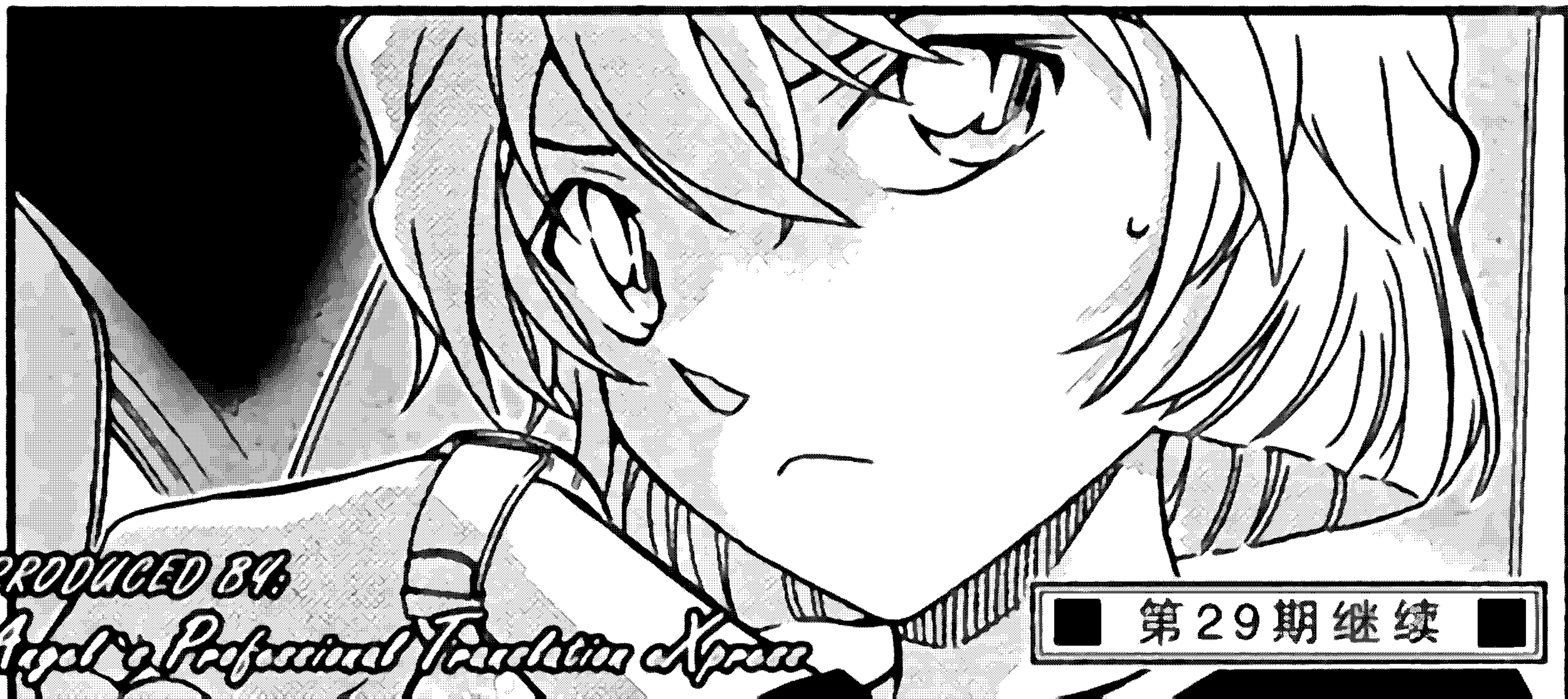
洞……



诶？

怎么回事？怎么这么多汗……

■难道药效要过去了吗——？新一，大危机——



PRODUCED BY  
Angel & Professional Translation Agency

第29期继续